

No. 23008

---

**SPAIN  
and  
PORTUGAL**

**Agreement on trade in agricultural products (with annexes,  
lists and exchanges of letters). Signed at Madrid on  
26 June 1979**

*Authentic texts: Spanish and Portuguese.*

*Registered by Spain on 23 July 1984.*

---

**ESPAGNE  
et  
PORTUGAL**

**Accord relatif à l'échange de produits agricoles (avec annexes,  
listes et échanges de lettres). Signé à Madrid le 26 juin  
1979**

*Textes authentiques : espagnol et portugais.*

*Enregistré par l'Espagne le 23 juillet 1984.*

## [TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT<sup>1</sup> ON TRADE IN AGRICULTURAL PRODUCTS BETWEEN SPAIN AND THE PORTUGUESE REPUBLIC

Spain and the Portuguese Republic,

Desiring to promote trade in agricultural products between the two Parties,

Having regard to the provisions of article 9 of the Agreement between Spain and the countries of the European Free Trade Association, signed at Madrid on 26 June 1979,<sup>2</sup>

Have agreed as follows:

*Article 1.* With effect from the date of entry into force of this Agreement, Portugal shall eliminate the import duties applicable to such of the agricultural products specified in annex A<sup>3</sup> as originate in and are exported from Spain.

*Article 2.* With effect from the date of entry into force of this Agreement, Spain shall reduce, as per the calendar indicated in annex B,<sup>3</sup> the import duties applicable to such of the agricultural products specified in that annex as originate in and are exported from Portugal.

*Article 3.* Portugal shall grant a 50 per cent tariff reduction for a quota of 2,500 hectolitres of Spanish wine in bottles bearing the registered designation of origin "Jerez", under Portuguese tariff subheading 22.05.03.

*Article 4.* Spain shall grant a 50 per cent tariff reduction for a quota of 10,000 hectolitres of Portuguese wine in bottles bearing the registered designation of origin "Porto", under Spanish tariff subheading 22.05 B.

*Article 5.* Spain shall grant a 50 per cent tariff reduction for a quota of 1,000 hectolitres of Portuguese wine in bottles bearing the registered designation of origin "Madeira", under Spanish tariff subheading 22.05 B.

*Article 6.* In order to benefit from the concessions accorded under this Agreement, the products referred to herein shall be accompanied by an EUR 1 movement certificate, or EUR 2 form, testifying that they meet the requirements specified in annex III of the Agreement between the EFTA countries and Spain of 26 June 1979.

*Article 7.* Annex P, paragraph 15, of the Agreement between the EFTA countries and Spain shall also apply under this Agreement.

*Article 8.* The following articles of the Agreement between the EFTA countries and Spain shall apply under this Agreement:

—Article 7 (Rules of origin)

—Article 9 (Trade in agricultural products)

—Article 10 (Implementation of agricultural policies)

<sup>1</sup> Came into force on 1 May 1980, the date of entry into force of the Agreement of 26 June 1979 between Spain and the countries of the European Free Trade Association relating to trade, and after the Parties had notified each other of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article II.

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1250, p. 2.

<sup>3</sup> Not published herein in accordance with article 12(2) of the General Assembly regulations to give effect to Article 102 of the Charter of the United Nations as amended in the last instance by General Assembly resolution 33/141 A of 19 December 1978.

- Article 11 (Payments)
- Article 13 (General exceptions)
- Article 18 (Dumping)
- Article 25 (Territorial application)

*Article 9.* With a view to ensuring proper implementation of this Agreement and to considering possible amendments thereof, consultations shall be held as soon as possible at the request of either Party.

*Article 10.* If either Party finds it necessary to limit or withdraw any concessions specified in this Agreement, prior consultations shall be held with the other Party. No such action shall be taken until three months have elapsed from the date on which the other Party was notified of the proposed action.

*Article 11.* This Agreement shall enter into force on the day on which the two Governments have notified each other that the constitutional formalities required for the conclusion and entry into force of international agreements have been completed and, in any case, not before the entry into force of the Agreement between the EFTA countries and Spain.

The tariff provisions of this Agreement shall apply with effect from the date on which the first tariff reductions under the Agreement between the EFTA countries and Spain of 26 June 1979 have been made.

*Article 12.* This Agreement shall cease to have effect at the same time as the Agreement between the EFTA countries and Spain of 26 June 1979, unless it has been previously denounced by notification in writing.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorized thereto by their respective Governments, have signed this Agreement at Madrid, on 26 June 1979.

DONE in duplicate, in the Spanish and Portuguese languages, both texts being equally authentic.

For the Government  
of Spain:

MARCELINO OREJA AGUIRRE  
Minister for Foreign Affairs

JUAN ANTONIO GARCÍA DÍEZ  
Minister of Trade and Tourism

For the Government  
of the Portuguese Republic:

ADRIANO ANTÔNIO DE CARVALHO  
Permanent Representative to EFTA

## EXCHANGES OF LETTERS

Ia

THE CHAIRMAN OF THE SPANISH DELEGATION

Madrid, 26 June 1979

Sir,

I have the honour to inform you that, as discussed during the negotiations on the Agreement on Trade in Agricultural Products between Spain and Portugal, if disruptions in the Spanish wine market should occur as a result of imports of Port and Madeira at abnormally low prices, the Spanish authorities would wish to initiate talks as a matter

of urgency in order to end such disruptions as quickly as possible. At the same time, the Spanish authorities are prepared to hold such meetings should similar disruptions in the Portuguese market occur as a result of imports of sherry at abnormally low prices.

I should be grateful if you would acknowledge receipt of this letter.

Accept, Sir, etc.

Chairman  
of the Spanish Delegation

The Chairman of the Portuguese Delegation

*Ia*

THE CHAIRMAN OF THE PORTUGUESE DELEGATION

Madrid, 26 June 1979

Sir,

I have received your letter of today's date which, in Portuguese, reads as follows:

[*See letter Ia*]

I have the honour to acknowledge receipt of the above letter and to confirm that my Government agrees to the contents thereof.

Accept, Sir, etc.

Chairman  
of the Portuguese Delegation

The Chairman of the Spanish Delegation

*Ib*

THE CHAIRMAN OF THE PORTUGUESE DELEGATION

Madrid, 26 June 1979

Sir,

I have the honour to inform you that the Portuguese Government has taken note of Spain's wish regularly to share in Portugal's imports of rice under tariff subheadings 10.06.01 and 10.06.02.

When imports of this product are under way and market conditions are normal, especially with regard to price and quality, the Portuguese authorities will take particular account of Spain's interest.

I should be grateful if you would acknowledge receipt of this letter.

Accept, Sir, etc.

Chairman  
of the Portuguese Delegation

The Chairman of the Spanish Delegation

## IIb

## THE CHAIRMAN OF THE SPANISH DELEGATION

Madrid, 26 June 1979

Sir,

I have received your letter of today's date which, in Portuguese, reads as follows:

[See letter Ib]

I have the honour to acknowledge receipt of the above letter and to confirm that my Government agrees to the contents thereof.

Accept, Sir, etc.

Chairman  
of the Spanish Delegation

The Chairman of the Portuguese Delegation

## Ic

## THE CHAIRMAN OF THE PORTUGUESE DELEGATION

Madrid, 26 June 1979

Sir,

I have the honour to inform you that the Portuguese Government is prepared, in normal market conditions and especially with regard to price and quality, to maintain Spain's share in Portugal's imports of live poultry less than one week old, under tariff heading 01.05, provided that the Spanish authorities grant similar treatment to Portuguese exports of live poultry less than one week old, under tariff heading 01.05.

I should be grateful if you would acknowledge receipt of this letter.

Accept, Sir, etc.

Chairman  
of the Portuguese Delegation

The Chairman of the Spanish Delegation

## IIc

## THE CHAIRMAN OF THE SPANISH DELEGATION

Madrid, 26 June 1979

Sir,

I have received your letter of today's date which, in Portuguese, reads as follows:

[See letter Ic]

I have the honour to acknowledge receipt of the above letter and to confirm that my Government agrees to the contents thereof.

Accept, Sir, etc.

Chairman  
of the Spanish Delegation

The Chairman of the Portuguese Delegation

*Id*

THE CHAIRMAN OF THE PORTUGUESE DELEGATION

Madrid, 26 June 1979

Sir,

I have the honour to inform you that the Portuguese Government is prepared to maintain, in normal market conditions and especially with regard to price and quality, Spain's share in Portugal's imports of olive oil, under tariff heading 15.07.

I should be grateful if you would acknowledge receipt of this letter.

Accept, Sir, etc.

Chairman  
of the Portuguese Delegation

The Chairman of the Spanish Delegation

*Id*

THE CHAIRMAN OF THE SPANISH DELEGATION

Madrid, 26 June 1979

Sir,

I have received your letter of today's date which, in Portuguese, reads as follows:

[*See letter Id*]

I have the honour to acknowledge receipt of the above letter and to confirm that my Government agrees to the contents thereof.

Accept, Sir, etc.

Chairman  
of the Spanish Delegation

The Chairman of the Portuguese Delegation

---